

# **Lucia di Lammermoor (Gaetano Donizetti)**

---

## **On passa l'acció**

L'acció se situa en terres escoceses de Lammermoor, a finals del segle XVI, en una època de guerres civils i religioses entre catòlics i protestants.

Dues famílies nobles, els Ravenswood i els Ashton, que havien lluitat en bàndols oposats, es disputen el castell de Ravenswood, del qual s'han apropiat els Ashton. Edgardo Ravenswood, únic supervivent de la família, ha jurat recuperar el castell i venjar la mort del seu pare, assassinat pels Ashton.

## **Personatges**

<b>Enrico Ashton</b>	Actual propietari del castell dels Ravenswood
<b>Lucia di Lammermoor</b>	Germana d'Enrico i amant d'Edgardo
<b>Edgardo Ravenswood</b>	Senyor de Lammermoor i antic propietari del castell de Ravenswood
<b>Normanno</b>	Capità de la guàrdia del castell
<b>Raimondo</b>	Capellà dels Ashton i tutor de Lucia
<b>Alisa</b>	Confident de Lucia
<b>Arturo de Bucklaw</b>	Noble amb qui Enrico vol casar la seva germana Lucia

## **ACTE PRIMER**

### **La partença**

Jardins del castell de Ravenswood.

Normanno, capità de la guàrdia, ordena els seus homes que busquin un intrús que vaga per la contrada.

Arriben aleshores Enrico Ashton i Raimondo, capellà del castell i tutor dels germans Ashton.

Normanno s'interessa per l'estat d'ànim d'Enrico, que confessa estar angoixat perquè Lucia, la seva germana, no accepta casar-se amb Arturo de Bucklaw, un noble ric. Aquesta unió els ajudaria a sortir de la difícil situació econòmica i acabaria amb les aspiracions d'Edgardo, enemic de la família.

Raimondo atribueix el rebuig de Lucia a la seva joventut  
i a la tristesa per la mort recent de la mare.  
Però Normanno aclareix que la jove està enamorada  
d'un cavaller que la va salvar d'un brau  
que estava a punt d'investir-la  
quan ella pregava davant la tomba de la mare.  
I afegeix que Lucia es troba amb el seu amant cada dia a l'albada.

Enrico esclata d'ira i Normanno s'ofereix a ajudar-lo,  
mentre Raimondo implora clemència al cel.  
Els soldats de Normanno confirmen que el cavaller  
de qui Lucia està enamorada és Edgardo.  
Enrico demana venjança.

Lucia i la seva confident, Alisa,  
es troben en un jardí a prop del castell.  
Lucia li explica que ha tingut l'estranya visió  
del fantasma d'una nena a la vora d'una font,  
l'aigua de la qual es tenyia de vermell per la sang.  
El malestar que li provoca aquest somni  
només desapareix quan es troba en companyia d'Edgardo.

Edgardo apareix aleshores  
i diu a Lucia que aviat se n'anirà a França,  
on espera trobar suport  
per resoldre la difícil situació del seu país.  
Abans, però, vol reconciliar-se amb Enrico Ashton  
i demanar Lucia en matrimoni.  
Ella li recomana no revelar encara l'amor que els uneix.

Edgardo confessa que està desolat  
per haver perdut la família i les riqueses per culpa dels Ashton.  
Tanmateix, i tot i haver jurat venjança per honorar els seus,  
està disposat a renunciar-hi per l'amor de Lucia.  
Abans d'acomiar-se, es juren amor etern  
i s'intercanvien els anells de prometatge.

## **ACTE SEGON**

### **El contracte de noces**

Lucia s'ha de casar, per ordre del seu germà,  
amb Arturo de Bucklaw.

Enrico Ashton confessa a Normanno el seu neguit,  
però l'oficial el tranquil·litza: han interceptat les cartes d'Edgardo  
a Lucia i, a més, els seus homes han escrit una carta falsa  
fent veure que Edgardo té una altra amant.

Lucia s'apropa amb signes d'instabilitat mental.  
Enrico apel·la al seu amor de germà  
per animar-la a casar-se amb Arturo,  
i li mostra la suposada carta d'Edgardo  
adreçada a una altra dona.  
Mentre el castell s'omple de música  
per celebrar les noces imminents, Lucia es desespera.

Enrico deixa la seva germana a mans de Raimondo.  
Aquest ha intentat que les cartes escrites per la jove  
arribessin a Edgardo, que és a França.  
Però admet que no han tingut resposta,  
cosa que sembla provar la infidelitat de l'amant.  
Raimondo recomana a Lucia que oblidí Edgardo  
i que es casi amb Arturo. Lucia accepta el sacrifici  
per posar fi a les preocupacions del seu germà Enrico.

En una sala del castell, decorada amb tot de luxes,  
els assistents donen la benvinguda a Arturo.  
Enrico avisa al seu futur cunyat  
que no faci cas de la tristesa de Lucia,  
que es deu a l'enyorança de la mare.

Quan tothom és a la sala,  
apareix Lucia acompanyada per Raimondo.  
Enrico li presenta Arturo i ordena que comenci la cerimònia.  
Arturo i Enrico signen el contracte de noces.  
En el moment que Lucia signa el document,  
entra Edgardo, provocant una gran agitació.

Arturo i Enrico desembeinen les espases i desafien Edgardo.  
Raimondo s'interposa i vol imposar la pau.  
Quan Enrico pregunta a Edgardo per què ha vingut,  
el cavaller respon: per recuperar el castell  
i pel seu jurament de fidelitat a Lucia.  
Però quan veu el document signat per la seva amant,  
li torna l'anell de prometatge i la menysprea públicament.

Raimondo ordena a Edgardo que surti de la sala.  
El cavaller obeeix, mentre Lucia es desmaia.

## **ACTE TERCER**

### **La bogeria**

Una sala a la torre de Wolf's Crag.  
És de nit i hi ha tempesta.  
Edgardo reflexiona sobre la seva dissort,  
quan entra Enrico per desafiar-lo a un duel.  
Edgardo accepta i els dos homes acorden trobar-se  
al cementiri dels Ravenswood.

Mentrestant, al castell de Ravenswood,  
el cor canta pel casament de Lucia.  
Raimondo arriba amb una notícia terrible:  
la jove ha embogit i, en el seu deliri,  
ha apunyalat Arturo, el seu recent espòs.

Els convidats queden consternats quan apareix Lucia,  
amb la camisa de dormir tacada de sang  
i amb un punyal a la mà.  
La jove delira i s'imagina que aviat es casarà  
amb el seu estimat Edgardo.

Enrico entra per castigar Lucia pel seu crim,  
però canvia d'actitud,  
en adonar-se de l'estat mental de la seva germana.  
Raimondo culpa Normanno de la situació  
i finalment Lucia cau mig morta als braços d'Alisa.

Al cementiri dels Ravenswood,  
Edgardo, sol enmig de les tombes dels seus avantpassats,  
lamenta el rebuig de Lucia.  
Però una processó que ve del castell de Ravenswood l'alerta:  
les veus s'apropen i Edgardo s'assabenta que Lucia agonitza  
després de la cruel nit de noces.

Raimondo arriba poc després, per confirmar que la jove ha mort.  
Encegat per la notícia, Edgardo s'apunyala.  
Abans de morir, invoca l'esperit de Lucia  
i li demana que l'esperï al paradís,  
on les seves ànimes podran unir-se per sempre.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen  
les directrius internacionals de l'IFLA  
(International Federation of Library Associations  
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut  
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.  
L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.